

F520 - F410

Surface planers
Abrichthobelmaschinen

 **scm**

F520

F520

F410

Surface planers Abrichthobelmaschinen

The result of a long experience

Langjährige Erfahrung zu Ihrem Vorteil

Practical and safe

All electrical controls are grouped within easy reach of the working position. Placement of the pedal movement on the infeed table (mod. F520) allows for a rapid and safe set-up. The operator can, at the same time, control the piece with both hands.

Quality and finish

The sizable table dimensions (2960 mm. Mod. F 520) and particularly the infeed table (1780 mm.), establish the optimal conditions for perfect straightening of very long pieces.

Mühelose und sichere Bedienung

Die zentral angeordneten Bedienelemente sind in jeder Arbeitsposition leicht erreichbar. Durch Betätigung des Pedals (Aufgabetisch Mod. F520) wird eine schnelle und sichere Einstellung erreicht und dem Maschinenführer die Möglichkeit gegeben, das Werkstück mit beiden Händen unter Kontrolle zu halten.

Hochwertige Fertigungsqualität

Extrem lange Maschinentische (2960 mm. Mod. F 520) mit grossdimensioniertem Aufgabetisch (1780 mm.) ermöglichen eine Totalauflage des Werkstücks, wodurch die besten Voraussetzungen für eine perfekte Abrichtung sehr langer Werkstücke gegeben sind.



scm

F 410

In line with the most advanced technological and ergonomical standards adopted by SCM, this model is distinguished by its high degree of safety and its reliability through time.

The main characteristics are:

- very long tables (infeed table equal to 1450 mm) to allow precise straightening even on pieces of considerable dimensions;
- 120 mm. diam. cutterblock with 4 knives;
- mortiser (optional) with large size table and easy displacement;
- tilting fence with fixed precision stops at 45° and 90° and tilt readout from operator's position.

F 410

Dieses Modell entspricht den fortschrittlichen technologischen und ergonomischen Kriterien von SCM: höchste Sicherheit in Bearbeitungsphase, unbegrenzte Zuverlässigkeit.

Konstruktionsmerkmale:

- Extrem lange Arbeitstische (Aufgabetische 1450 mm) für perfektes Abrichten auch grossdimensionierter Werkstücke;
- Viermesser-Hobelwelle mit Durchmesser 120 mm;
- Langlochbohrereinrichtung (auf Anfrage) mit grossdimensioniertem Auflagetisch und leichtgängigen Bewegungen;
- Abrichtanschlag mit Festanschlägen bei 45° und 90°, sowie von der Bedienseite aus ablesbare Neigungsgradanzeige.



F410

Surface planer
Abrichthobelmaschine

In E.C configuration.
In EG-Ausführung.



F520

Surface planer
Abrichthobelmaschine

In E.C configuration.
equipped with the following option:
- Flip over additional fence.
In EG-Ausführung komplett mit folgendem Sonderzubehör:
- Zusätzlicher schwenkbarer Hilfsanschlag.

Technology and reliability *Technologie und Zuverlässigkeit*

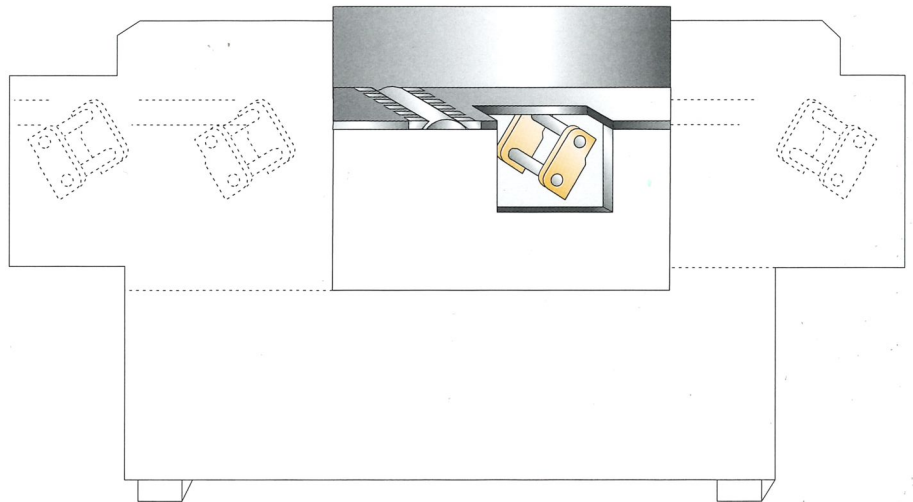
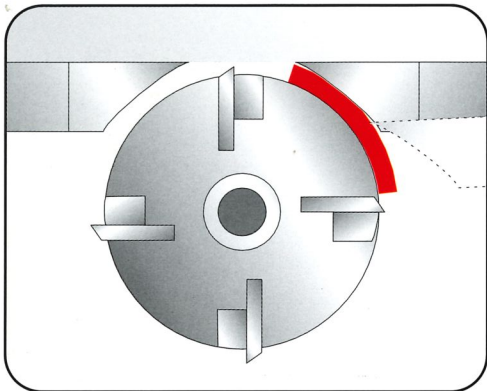
Perfectly even worktables

Guaranteed by a steel frame for maximum rigidity. The worktables are perfectly even, also on a floor that is not completely levelled.



Perfekte Ebenheit der Abrichttische

Gewährleistet durch die extrem steife Stahlkonstruktion, auch bei unebenen Bodenverhältnissen.



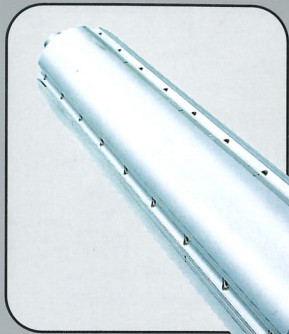
High quality finish

Worktables of great dimensions, made of ribbed cast-iron structure with parallelogram movement on connecting rod allow a high quality finish. In all working conditions of stock removal, both the constant distance between table and cutterblock and the parallelism of the tables in respect of the cutterblock are ensured.



Hohe Fertigungsqualität

Die großdimensionierten Abrichttische aus stark verripptem Gusseisen mit Parallelogramm-Verstellung garantieren immer eine hohe Fertigungsqualität. Unter allen Arbeitsbedingungen ist der konstante Abstand zwischen Tisch und Messerwelle sowie die Parallelität der Tische untereinander garantiert.



A new cutterblock system with disposable knives

A few seconds are sufficient for the positioning of the cutters with absolute precision; these cutters have a centrifugal type self-locking device.

Easy adjustment

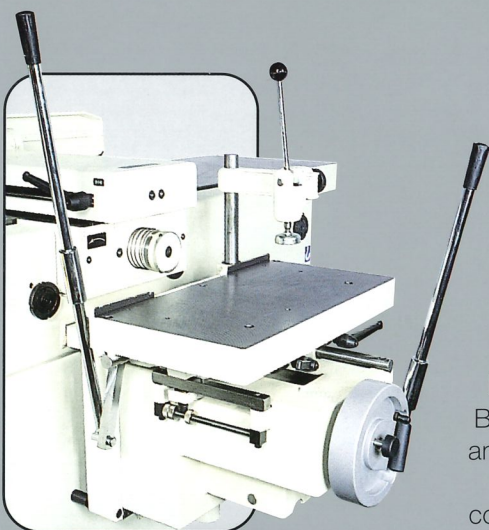
The adjustment of the depth of cut level is obtained by means of hydraulic pedal (Mod. F 520). The digital readout is easily controlled from the working position.

Hobelspindel in neuer Ausführung für Wendemesser

*Absolut präzise
Messerpositionierung mit
zentrifugaler automatischer
Blockierung in Sekundenschnelle.*

Kurze Umrüstzeiten.

*Die Einstellung der
Spanabnahme erfolgt über das
hydraulische Pedal auf
Mod F 520, das eingegebene
Maß ist vom Arbeitsplatz aus auf
der Anzeige unproblematisch
abzulesen.*



Mortiser

Easy to set up and use, it is suitable for mortises of all depths and lengths.

High flexibility

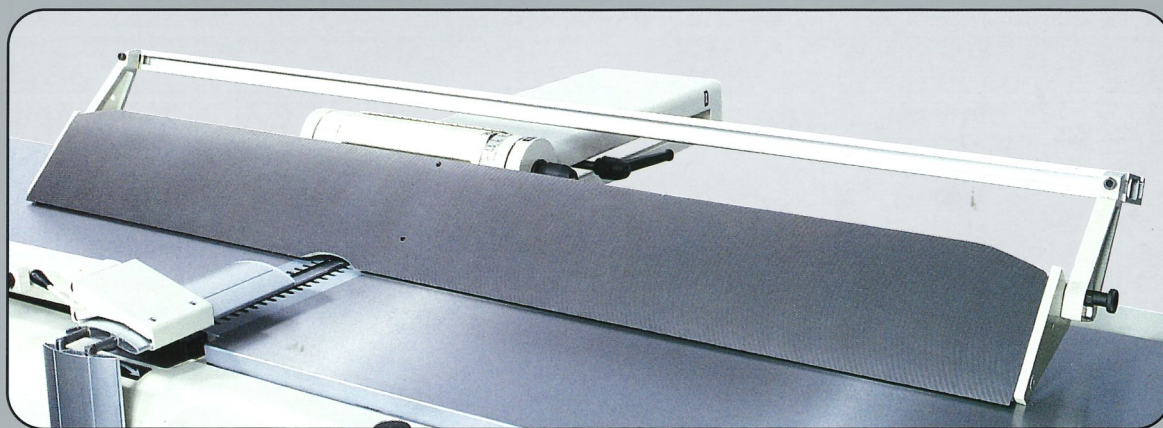
By means of a lever and relative readout, either concave or convex work can be selected for the workpiece surface.

Langlochbohreinrichtung

Die Langlochbohreinrichtung verfügt über einen großdimensionierten Tisch mit leichtgängigen Horizontal-Vertikal, und Querbewegungen, deren groß Hubwege diese Einrichtung sehr vielseitig machen.

Flexible Verwendung

Wahl der konkaven oder konvexen Bearbeitung der Werkstückoberfläche über einen Hebel mit entsprechender Anzeige.



High reliability

With its cast-iron structure and ample supporting surface (1500 x 175 mm Mod. F 520), the fence gives excellent rigidity even under heavy working conditions, and facilitates great workpieces processing. The 90° to 45° tilt can be easily read from the working position.

Große Zuverlässigkeit

Durch die Gusskonstruktion und seine große Auflagefläche (1500 x 175 mm bei Mod. F520) gewährleistet der Abrichtanschlag extreme Steifigkeit auch bei Dauerbetrieb und erleichtert die Bearbeitung von übergrossen Werkstücken. Die Anschlag-Neigung von 90° bis 45° ist von der Bedienseite aus auf der Neigungsgradanzeige mühelos ablesbar.



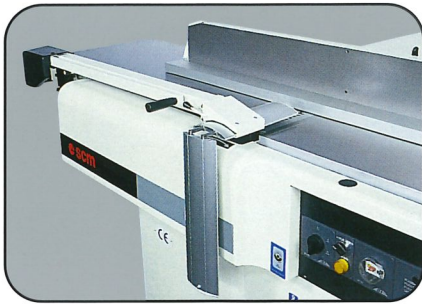
Safety, what you should expect - Sicherheit, das können Sie verlangen

Improved operation:

Planer bridge suspended protection.

Praktische Bedienung

Abrichtschutz Vorrichtung.

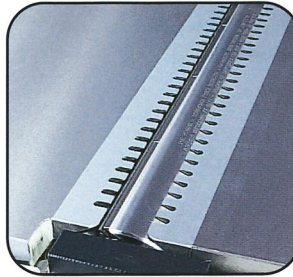


Information always present

for improved use

Cutterblock with markings:

- rpm
- minimum knife height allowable after sharpening, and to avoid confusion over the correct knife positions, knife-fitting gibs are appropriately marked.



Ständige Anzeige für eine problemlose Bedienung

Markierte Abrichtwelle:

- Drehzahl
- Zulässige Mindesthöhe des Messers

nach dem Schärfen; um Verwechslungen zu vermeiden, werden auch die Keilleisten markiert.

Cutterblock rapid stop

Automatic brake on main motor, with LED to indicate brake release

Schnellstopp der Hobelwelle

Automatische Bremse auf den Hauptmotor; eine Leuchtanzeige signalisiert, wenn die Bremse gelöst ist.



Noise - Dust / Geräusch - Staub

Model Modell	Sound emission according to ISO/DIS 7960 Schallemission nach ISO/DIS.7960	Operation Bearbeitung	Sawdust emission according to DIN 33893 Staubemission nach DIN 33893	
	Operator position LAeq [dB (A)] Arbeitsplatz LAeq [dB (A)]		[mg/m ³]	
			1 st station	2 nd station
F410	Werkstück Einlauf / Werkstück Auslauf	Planing Hobeln	0,35	0,32
	92,0		1,36	0,64
F520	92,2			

Technical data - Technische Daten

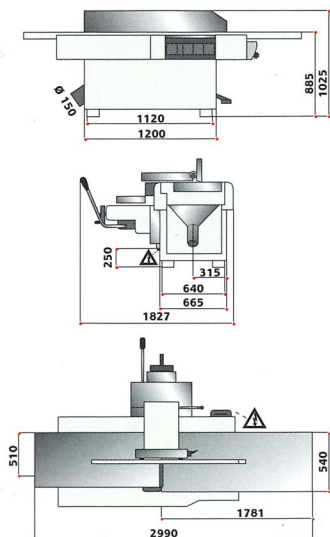
			F410	F520
Working width	Nutzbare Arbeitsbreite	mm	410	520
Total length of tables	Gesamttischlänge	mm	2600	2960
Infeed table length	Aufgabetischlänge	mm	1450	1780
Outfeed table length	Abnahmetischlänge	mm	1150	1180
Height of table from floor	Arbeitstischhöhe	mm	850	850
Cutterblock speed	Hobelwelle Drehzahl	rpm-UpM	5000	5000
Cutterblock diam. (No. of knives)	Spindeldurchmesser (Messeranzahl)	mm	120 (4)	120 (4)
Fence dimensions	Abrichtanschlag Abmessungen	mm	1100x175	1500x175
Fence tilting up to	Schrägstellung bis zu		45°	45°
Motor power	Motorstärke	Kw(HP)-Kw(PS)	4(5,5)	4 (5,5)
Net weight	Nettogewicht	kg	750	950
Weight with seaworthy packing	Gewicht bei seemässiger Verpackung	kg	870	1100
Dimensions with seaworthy packing	Abmessungen der seemässigen Verpackung	mm	2650x850x1100	3060x970x1100

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per E.C. certification.

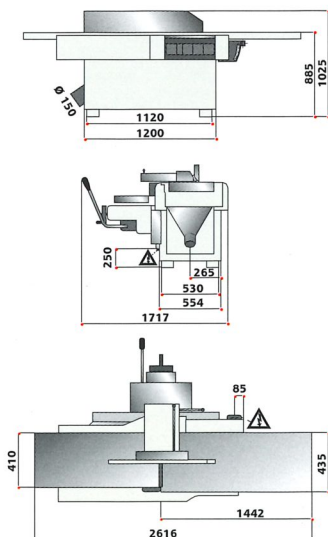
In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, die Daten und Maße ohne Verankündigung zu ändern, ohne dabei die EG-Vorschriften hinsichtlich der Sicherheit zu beeinflussen.

Dimensions - Abmessungen

F520



F410



Main options

Hauptsächliches Sonderzubehör

Mortiser:

Langlochbohrinrichtung:

Table dimensions Tischabmessungen	mm	540 x 330
Longitudinal stroke Längslauf	mm	200
Transversal stroke Querlauf	mm	120
Vertical stroke Vertikalhub	mm	125

Monoblock cutterblock with TERSA disposable knives
SCM - Messerwelle mit Wendemessern

Max. installed power for F 520	Kw(HP) 5.5(7.5)
Max. lieferbare Motorstärke für F 520	Kw(PS) 5,5(7,5)

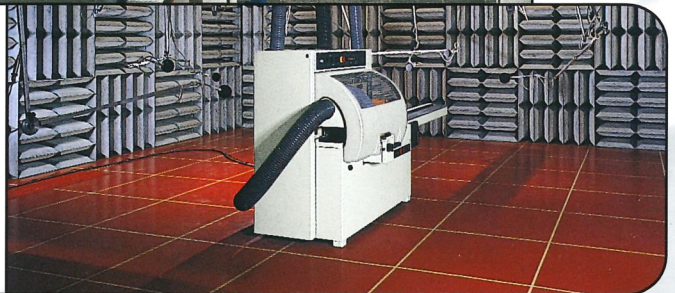
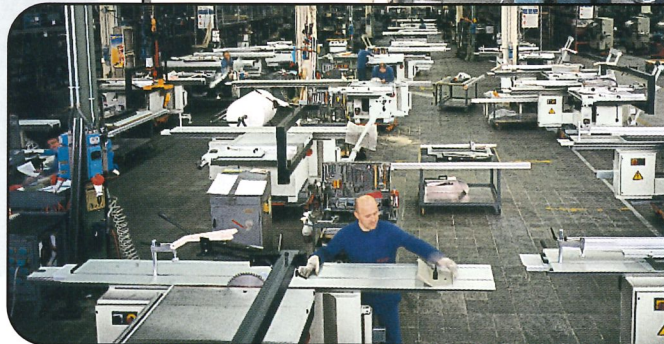
SCM has been an active force in the woodworking machinery sector for more than 40 years and represents the nucleus of SCM Group. With a total of 2000 employees, 12 factories and an export of 70%, this Group is one of the world's top producers of woodworking equipment.

SCM produces the widest range of tooling machines for secondary wood machining, from classical machines to CNC work centres, to high production automated systems for the machining of solid wood.

SCM is certified according ISO 9001 Standards. Specialized technicians all over the world are able to supply the most comprehensive technical assistance and services for SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics and of a network of peripheral spare parts warehouses.

SCM can also utilize the internal structures of SCM Group such as **CSR-Study and Research Consortium** and CSR Training Centre.

CSR-Study and Research Consortium uses advanced experimental and an acoustic instrumentation laboratory fitted with a semianechoic room. This ensures that all machines satisfy the strictest international standards in terms of safety, ergonomics and environmental hygiene. **CSR-Training Centre**, a highly regarded training school prepares qualified operators from all over the world for woodworking machinery.



***SCM** ist seit über 40 Jahren als Hersteller von Holzbearbeitungsmaschinen tätig und bildet gleichzeitig den historischen Kern der gleichnamigen Gruppe. Diese gehört mit 2000 Beschäftigten,*

*12 Produktionsstätten und einem Exportanteil von 70% zu den weltgrößten Herstellern der Branche. **SCM** produziert die größte Palette von Werkzeugmaschinen für die Weiterverarbeitung von Holz.*

SCM ist nach ISO 9001 zertifiziert.

*In der ganzen Welt sorgen spezialisierte SCM-Techniker für einen kompletten Kundendienst, der auch ein Ferndiagnose-System über Computer und ein engmaschigen Netz von Ersatzteile Außenlagern umfaßt. **SCM** kann auch von konzern eigenen Strukturen Gebrauch machen:*

CSR - Consorzio Studi e Ricerche
und CSR Training Centre.

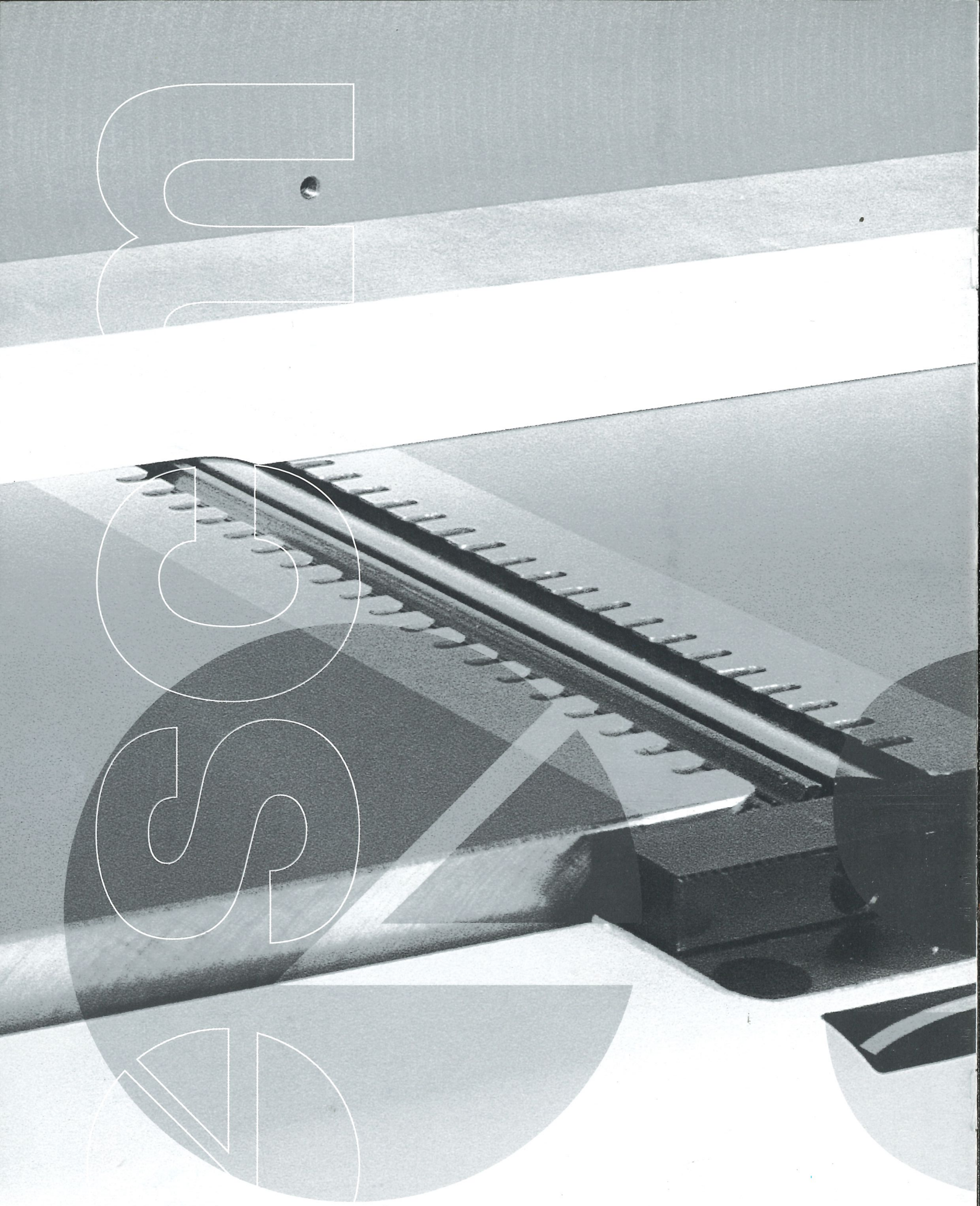


Das CSR - Consorzio Studi e Ricerche verfügt über modernste Versuchseinrichtungen und ein Lärmforschungslabor mit nahezu schalltotem Raum zur Geräuschpegeluntersuchung.

Dadurch erfüllen sämtliche Maschinen auch die strengsten internationalen Sicherheits-, Ergonomie- und Umwelt- sowie Gesundheitsschutzvorschriften.

Das CSR Training Centre ist eine Berufsschule zur Ausbildung von Fachleuten für die Holzindustrie aus aller Welt.





SCM GROUP spa - Via Casale, 450 - 47827 Villa Verucchio (RN) - Italy
Tel. +39/0541/674111 - Fax +39/0541/674274 - www.scmgroup.com - E-mail: scm@scmgroup.com